VOL. 46 – NO. 79 FRIDAY, OCTOBER 22, 1982 TORONTO, ONT.

Japanese Canadians attend 7th Buddhist Women's Convention

HONOLULU, Hawaii — Under the theme "Live in Truth" and the slogan "Joining Hands with Others Rejoice in the Nembutsu," the Seventh World Honpa Hongwanji Buddhist Women's Convention was held in Honolulu, Hawaii, from July 23rd to the 25th.

Led by Lady Yoshiko Ohtani, retiring president of the World Federation, and inspired by the succeeding president, Lady Noriko Ohtani, the 2400 delegates from Japan, mainland United States, Hawaii, Brazil, Mexico and Canada joined together in the spirit of the Onembutsu to talk, discuss and socialize.

The three-day convention began with registration, representatives meeting, (official delegates from each country) and Aloha Night on Friday. The keynote speaker for the evening was Lady Masako Konoe, sister of the Monshu Emeritus Ohtani. She is, at present, president of Asoka Home, a special care nursing home for the elderly in Tokyo and "Tokyo Shinrankai".

On Saturday, the program opened with a call to worship at 8:30 a.m. The service began with the Offering of Light and Flowers, meditation and Vandana Tisrana, followed by 2400 voices rising in unison to sing Shinshushuka and to chant the Sanbutsuge. It was a moving moment. Incense was offered by Lady Yoshiko Ohtani, Lady Noriko Ohtani, Bishop Daijun Toyohara (general director of Bishops of Hongwanji headquarters in Kyoto) and the representatives of the Women's Federation from all countries. The service closed with the singing of Namu Amida Butsu by the Hawaiian Island Choir.

From 10:00 a.m. to 11:30 a.m., a women's panel was presented in four separate rooms, the topic for discussion being:

a. How to propagate the Buddha Dharma in the temple
b. How to propagate the Buddha Dharma in the family
c. How to propagate the Buddha Dharma in the community
d. How to propagate the Buddha Dharma at work
e. How can Buddhism work towards world peace?

Three of the discussion groups were conducted in Japanese and one in English. Canada was ably represented by Mesdames Shizu Takasaki (Toronto), Shizue Ohashi (Toronto), Ritsu Saimoto (Vancouver), Betty Inouye (Kamloops). On the same subjects, the minister's panel discussions were conducted from 1:00 p.m. The entire discussions were handled in an excellent manner by the moderators who were the ladies and ministers from the Hawaiian temples.

These panel discussion were the highlights of the convention, when all the delegates came together as one to share their experences, their concerns and their hopes. It was a time for the fusing of minds and hearts. All the presentations were informative, interesting and

(Cont. on page 2)

Japanese conductress is 1st female Busancon winner

NAGOYA. — Miss Yoko Matsuo, 29, a conductress here, has become the first woman in the world to win the first prize in the Busancon Conductors' Contest which is reputed to be the world's most prestigious contest in music circles.

Miss Matsuo informed her family members here by international telephone recently that she shared the first prize with a Finn in the conductor's contest held in Busancon, France, from Sept. 10 to 14.

She is the second Japanese who achieved the feat following Seiji Ozawa.

After studying conductorship at the Tokyo National University of Fine Arts and Music, she continued to study under conductors Mutsuo Watanabe and Kenichiro Kobayashi.

She then went to Ecole Normale de Musique de Paris in Paris on a scholarship from the Nagoya Rotary Club from May last year.

At the graduation contest held last July, she won the championship. She won the second prize in the conductors' division of a Salzburg music contest held in Salzburg, Austria, last month.

Wins amateur Superbike title at Mossport

MOSSPORT — Motorcyclist Doug Toramoto recently captured the Amateur Superbike division at the Motorcycle Grand Prix of Canada held here recently. Toramoto, who comes from Huttonville, Ontario, rode a Kawasaki for his win.

Nomura new Gen. Manager of Para Paints Canada

TORONTO – Donald H. Lerner, President, recently announced the appointment of Robert Nomura as General Manager of Para Paints Canada Inc.

Mr. Nomura has had 27 years' experience in the paint and coatings industry and eight years with Para Paints.

Demon Drummers at City Hall

TORONTO — Drumming up business for the lunch-time crowd at Toronto's Nathan Philips Square recently was Yoshikazu Fujimoto, a member of the Demon Drummers and Dancers from Sado Island in Japan. The troupe, which has been creating a sensation in Japan and internationally, appeared recently at Toronto Ryerson Theatre.

P.M. Pierre Trudeau & Sylvia Tyson at Nakamura's Furusato dinner

TORONTO — Kendo sensei and ball-room dance champion, now Furusato Japanese restaurant owner, Larry Nakamura, had a special guest at his famous eatery recently: None other than Prime Minister Pierre Trudeau, accompanied by a bevy of plain-clothes mounties, and singer Sylvia Tyson.

Larry Nakamura, now silver-haired and still dapper, still operates on a Mossport-track pace. When he's not operating Furusato on Bloor Street east, he teaches Kendo "art of the sword" at the Hatashita Institute. Meanwhile, he manages to slip in other activities such as doing a recent American Express commercial with Peter Ustinov, and signing for a speaking part in the McKenzie Brother's new flick, Strange Brew.

P.M. Thatcher has yen for sumo

TOKYO — British Prime Minister Margaret Thatcher has a yen for Japanese sumo wrestling. Thatcher was in Japan and Japanese officials said she was engrossed by televised sumo matches and asked that some of the wrestlers be on the guest list at a party given for her by British residents in Japan. She is shown between Grand Champion Chiyonofuji, left, and Hawaiian-born Takamiyama, who weighs in at a meaty 431 pounds, during a reception given in her honor in Tokyo.

Takahashi gets Silver Medal at Commonwealth Games in Brisbane

BRISBANE — Australia — Ray Takahashi of Nepean, Ontario, captured the Silver Medal in the 52 Kilogram division in wrestling at the Commonwealth Games held here recently.

エキスポ八五年には

Convention... Cont. from page 1

objective. Each opinion, suggestion and possible solution was expressed with concern and sincerity during the question and answer period which followed. "How can we persuade the present younger generation to accept the Buddhist faith in today's fast changing world?" seems to be the prime concern of the delegates, especially from those outside of Japan.

Saturday evening, from 6:00 p.m. the convention banquet was held. Words of Thanksgiving were given by Rev. Seiko Okahashi, followed by greetings from Mrs. Toku Umehara, president of the Hawaii Federation of Honpa Hongwanji Buddhist Women's Association, Bishop Fujitani of Hawaii, messages from Lady Yoshiko Ohtani, Monshu Emeritus Ohtani, Lady Noriko Ohtani, Bishop Toyohara and Governor George Ariyoshi.

An enjoyable after-dinner entertainment featured the Genoa Keawe and her Hawaiians.

The General Assembly was called to order on Sunday, July 25th at 8:30 a.m. The worship service began with meditation, Vandana Tisarana followed by gatha Asoka No Sono and the chanting of the Juseige.

The guest speaker for this morning service was Dr. Elaine Kono, an educational consultant in Hilo, who spoke on "How Does a Shinshu Buddhist Develop Faith?" An outstanding speaker, she moved everyone with her knowledge, faith and eloquence.

At 10:30 the business meeting was called to order where reports and resolutions were quickly approved and adopted by the general assembly. One emergency resolution adopted at the representative meeting and approved by the general assembly was that the generous monetary donation made by Lady Yoshiko Ohtani to the 1982 World Honpa Hongwanji Buddhist Women's Convention be donated to the newly formed Canadian Buddhist Women's Federation "to encourage their growth into a strong and successful organization." The donation was later accepted by Bishop Tsunoda from Lady Ohtani.

At the close of the general meeting, a delegate from Japan announced that the next convention will be held in Kyoto on May 27, 28th and 29th and she extended a warm invitation to all the Jodoshinshu women from all the countries to attend.

Lastly, the 7th World Honpa Hongwanji Buddhist Women's Convention officially closed with the joining of hands and singing of Hotaru No Hikari and Aloha Oe as the delegates bid each other a fond farewell.

– Guiding Light

Children of Jpnz. execs in Canada face 'outcast' tag

Banker Yasuhide Tomita, daughter Mari

WHEN Yasuhide Tomita, deputy general manager and vice-president of the Bank of Tokyo (Canada), returned to Japan recently with his 13-year-old daughter, she stepped off the plane, looked around and said in innocent surprise:

"Everyone is Japanese!"

This is not a cute anecdote. It is a story that could have a dire effect on her future.

It could mean Mari Tomita can never fully enter the mainstream of the culture she sprang from. As the daughter of an overseas Japanese executive, most of her schooling has been North American. She has spent only three years in Japan.

For that, she should be considered "different" in Japanese society, and in a society that demands homogeneity, it could mean the difference between a bright future and a dismal one.

She would be an outcast.

"The competition in Japanese universities is very stiff, and she would be at a great disadvantage if she did not take her schooling in Japan. She will have to work very hard to catch up.

"If she does not get into a good university, she will not get a good job."

Even Tomita feels himself losing touch with Japan.

"I feel I am changing myself. When I got off the plane I felt like a stranger. I can hardly catch up with the change in Japan now. People from Japan say I'm Canadianized."

For an executive in a large Japanese corporation, the change from overseas operations to headquarters in Japan is sometime hard to make.

ACCORDING to one Canadian who worked in Japan for seven years, the overseas executive returning to Japan is sometimes looked upon as a "renegade" who can no longer fit in to the Japanese consensus-style of doing business. They become too North American in their thinking.

Yoshikazu Kawana, president of Nissan Automobile Co. (Canada) Ltd., has been away from Japan for 13 years.

"My family and I love it here. So it would be hard for me to readjust to the Japanese mainstream. Whenever I go back to head office, I get so frustrated because of the consensus - style of making decisions. It seems so long to me."

Kawana has three children of his own — ages eight, 11 and 12 — and they have difficulty with the Japanese language. He sends his children to the Vancouver Japanese School, held every Sunday between 9 a.m. and 3 p.m. But it is not enough.

"These are very North American kids. Could they function in Japan? That's a good question. I hope it changes over there, or we're in big trouble. I know one businessman who sent both of his kids back to Japan for school this September by themselves, and this is a real tragedy. They're at the age when they need love from their parents, and protection. They won't be there."

An overseas posting is no longer considered the smart career move it was in the 50s, 60s and early 70s.

In the 1960s," Kawana said, "overseas postings offered a better environment, housing, pay and a standard of living higher than in Japan.

"By the middle of the 1970s, things changed drastically. The overseas assignment was no longer an incentive. The Japanese living standard improved. And the problem of children being educated outside Japan made a lot of young people think twice about leaving Japan."

Now, Kawana said, many executives are leaving their families behind in Japan or postponing marriage and a family until they can return to Japan.

"If I'm going to stay another year or so," Kawana said, "I'm going to send my kids back to Japanese school.

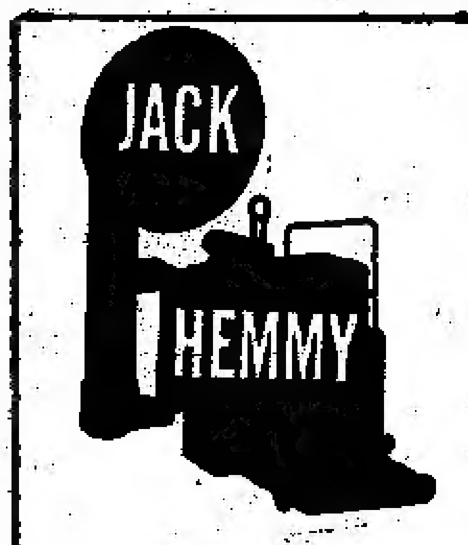
The New Canadian
established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

DOMESTIC HELP WANTED
LIVE-IN FOR CHINESE FAMILY
PHONE: MRS. KWOK
493-6190

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

PICK YOUR OWN
Daikon & Nappa
Walnut Valley Farm in Pickering
401 East to Brock Road North to third concession, go East to first farm on left.
Saturday and Sunday only
Tel: 683-6727



PHONE
465-8020

7·5·3
Garden Enterprises Ltd.

M. & H. Nishi 225-7836

Articles for N.C. Holiday issue needed

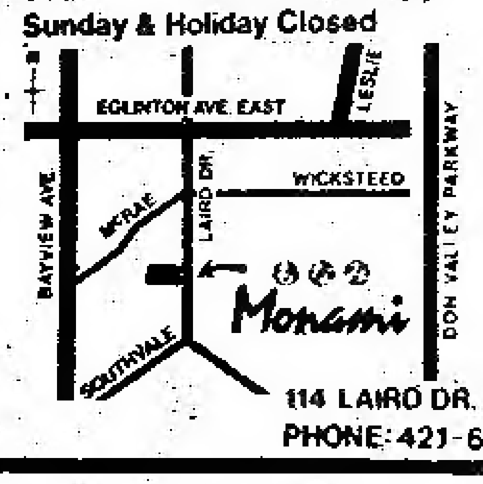
TORONTO. — The New Canadian's special Holiday issue is now under way. We are looking for articles and news from across Canada for this special issue. Please send all material and photos to: The New Canadian, Holiday Issue, 479 Queen Street West, Toronto ONT. M5V 2A9

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY

SAMPLE LOW FARE		NORMAL FARE
VANCOUVER RTN.	$274.00	$686.00
LOS ANGELES RTN.	$395.00	$788.00
JAPAN RTN.	1342.00	$2,360.00
MIAMI RTN.	$231.00	$512.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Personal Notes Across Canada

Obituaries

HAMAWAKI

TORONTO — Mrs. Margaret Fujiye Hamawaki passed away at St. Michael's Hospital on October 9, 1982. Beloved wife of Kikuye (Kay). Dear mother of Terry, Patrick, Sumi (Ebisuzaki), Louise (Irvine), Donna and Mary. Loving grandmother of Cheryl Ann and Shawn. Sister of Kiyoshi, Seichi, Bob and Yoshie (Kurahashi).

Giffen-Mack Chapel. Interment Highland Memory Gardens.

HAMANISHI

SURREY, B.C. — Mrs. Taya Hamanishi passed away on September 18, 1982, at 54 years of age. Survived by her loving husband Hiroichi (Harry); 3 sons, Russel and wife Joan Hamanishi, of Delta; Neil and wife Marcie Hamanishi, of Delta; and Melville Hamanishi, of Surrey; 1 daughter, Mrs. Stewart (Carole) Conway, of Aldergrove; 5 grandchildren, Christine, Kyle, Tyson, Kim and Cheri; 2 brothers, John Uemoto and Kaichi Unemoto, both of Kelowna; 2 sisters Kiku Naka, of Kelowna; Sedame Toriumi, of Vernon; nephews and nieces.

Funeral service Chapel of Surrey Funeral Home with the Rev. Abe and the Rev. Izumi officiating. Cremation.

KADONAGA

NEW WESTMINSTER, B.C. — Mr. Robert Yoshi Kadonaga passed away on September 19, 1982, at the age of 72 years. Survived by his loving family: his wife Takako; 1 son, Randy; three daughters, Rose Brown, Nora Newton and Linda Terai; 10 grandchildren, 2 great grandchildren; also 2 brothers, Ed, Ei, and Sam, Setsu.

Funeral in Boal Chapel. Interment Forest Lawn Cemetery, Burnaby, B.C.

MIYAZAKI

LILLOOET, B.C. — Sumiko Miyazaki (nee Shimizu) of Lillooet, B.C., passed away peacefully at Lillooet Distrtict Hospital on September 25, 1982, in her 76th year.

Survived by her husband, Dr.Masajiro Miyazaki of Lillooet, son and daughter-in-law Ken and Susan Miyazaki of Vancouver, daughter and son-in-law Betty and Roy Inouye of Kamloops, 3 granddaughters, 2 brothers Frank Shimizu of Chicago and Henry Shimizu of San Diego, and a sister May Oi of New York. Predeceased by daughter Rumiko Deanna in August 1956. Funeral service at St. Andrews United Church, Lillooet on Sept. 29, 1982, the Rev. Bill Bell officiating, Lillooet Funeral Home. Interment at Lillooet Cemetery.

INOUYE

RICHMOND, B.C. – Ms. Josephine Inouye, age 43 years, passed away on September 17, 1982. Survived by her loving parents, Chiyoichi and Hatsuko Inouye; 3 brothers, John and his wife Dee, David and Anita, Michael and Lynn; 3 sisters, Mrs. Bobby (Florence) Nishi, Mrs. Adolph (Martha) Russcheinski and Mrs. Peter (Lily) Bowerman; also 7 nieces and 9 nephews.

Funeral mass at St. Joseph the Worker Church in Richmond with the Father Paschal Breau S.A., celebrant. Richmond Funeral Home. Interment Ocean View Burial Park in Burnaby, B.C.

NOSE

TORONTO – Mr. Seizo Nose passed away at Scarborough General Hospital on October 1, 1982, in his 74th year. Beloved husband of Ume. Dear father of Barbara (Mrs. N. Asae). Loving grandfather of Robin, Michelle and Darin. Ralph Day Funeral Home. Cremation.

HORII

TORONTO – Mrs. Teru Horii passed away on October 3, 1982, at York-Finch Hospital. Dear wife of the late Koheiji Horii, dear mother of George, Tadashi, Kiyoshi and Kazue. Survived by 6 grandchildren. Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Prospect Cemetery.

UYESUGI

VANCOUVER — Mrs. Riyu Uyesugi passed away on September 14, 1982, in her 83rd year. Survived by her loving husband, Bunhichi; 3 sons, Fumio and his wife Emiko, Vancouver, Tadao and his wife Mieko, in Japan, Yukio and his wife Shigeko, Vancouver; 1 daughter, Sueko (Mrs. Kunio) Kondo, Japan; 18 grandchildren, 11 greatgrandchildren.

Service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

TANAKA

VANCOUVER – Mrs. Yoshie Tanaka passed away on September 25, 1982, at the age of 87 years. Survived by her loving family, 3 sons, Junichi Tanaka and his wife Yoshiko, George Yamashita and his wife, Masako Akira Tanaka and his wife Harumy; one daughter in Japan, Mrs. Masaharu (Tomiko) Yamagata; 10 grandchildren, 3 great-grandchildren.

Funeral at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

Nakamura, Gardner win the J.C. Golf Club Tourney

TORONTO — On Sunday, Sept. 26, some 43 two-man teams played the last tournament of the 1982 season under normal fall conditions at the Rolling Hills Golf Club. Early golfers had to cope with thick fog that limited visibility till about 9:30, when the fog finally lifted.

The winning team of Howie Nakamura & James Gardner combined for a better-ball score of 62. Glenn Daniels and Richard Fujiki were two strokes back at 64 with Steve Tsukamoto and Bob Suzuki. Other scores were:

4th – 66 M. Ogaki – B. Suzuki, 5th – 66 S. Seki – M. Toyota, 6th – 67 D. Tani – J. Moritsugu, 7th – 67 S. Taira – S. Kitagawa, 8th – 67 H. Morita – M. Sugamori, 9th – 67 R. Sumi – F. Kumoi, 10th – 67 G. Hamasaki – H. Kikuta, 11th – 67 S. Mitsuki – L. Sunohara;

12th – 68 S. Takata – K. Kutsukake, 13th – 68 E. Nabeta – Y. Nabeta, 14th – 68 J. Seki – K. Nakagawa, 15th – 68 S. Onizuka – G. Katsuyama, 16th – 68 R. Tobo – G. Miike, 17th – 68 D. Ohashi – E. Nobuto, 18th – 68 B. Kunihiro, 19th – 69 K. Yoshida – A. Mizutani, 20th – 68 B. Watanabe – S. Shimizu, 21st – 68 T. Seki – M. Maikawa;

22nd – 69 B. Basler – G. Takenaka, 23rd – 69 K. Moritsugu – D. Eto, 24th – 69 D. Call – G. Nobuto, 25th – 69 H. Hayashi – M. Fukumoto, 26th – 69 A. Dey – C. Fujioka, 27th – 69 A. Fujibayashi – S. Tsukamoto, 28th – 69 S. Fukumoto – V. Suzuki, 29th – 70 T. Meffe – S. Prypasniak, 30th – 70 Y. Ono – L. Ono, 31st – 71 M. Mori – S. Moriyama, 32nd – 71 B. Mori – S. Miike, 33rd – 72 K. Yamada – B. Fujioka, 34th – 72 D. Mackenzie – G. Mackenzie, 35th – 72 H. Terakawa – Y. Murata, 36th – 72 C. Sumi – M. Sumi, 37th – 73 D. Inamoto – H. Morishita;

38th – 74 J. Lofranco – E. Jomori, 39th – 75 R. Kinoshita – G. Sasaki, 40th – 75 T. Yamamoto – J. Fujiwara, 41st – 77 G. Ide – T. Baba, 42nd – 77 D. Masukawa – T. Katsuyama, 43rd – 82 J. Hayashi – single.

J.C. Golf Club

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Dates & Doings

Masquerade Ball at Centre Oct. 29th

TORONTO — The Japanese Canadian Cultural Centre will present their "Masquerade Ball" on Friday, October 29th, 1982, at the Centre, from 8 p.m. to 1 a.m. Tickets are $7 a head which includes opportunities for door prizes, best costumes, etc. There will also be a "Midnight Buffet". Everyone cordially invited.

– Tosh Noma

St. Andrew's Anglican Bazaar Oct. 30

TORONTO — St. Andrew's Japanese Anglican Church will hold its Annual Bazaar on Saturday, Oct. 30, from 1 to 5 p.m., at 100 Howland Avenue, in Toronto. Available will be delicious Japanese foods, pizza, hot dogs, home baking, crafts, plants etc. This year we are having a garage sale, so bargain hunters be sure to come early to pick up your bargains. Hope to see you there. Donations of goods will be gratefully accepted at the hall door.

St. Andrew's Bazaar Committee

Jack Tanaka wins Sho Mori Trophy

by Fred Kagawa

TORONTO — The Richmond Hill Golf and Country Club was the setting for the Sangha Fall Golf Tournament on Sunday, September 19th. The day turned out to be beautiful — with sunshine all day, and ideal for golf. Jack Tanaka emerged the low net winner, taking the Sho Mori Challenge Trophy. There were five tied for second low net: Jack Tehara, Bob Nishikawa, Andy Nabeta, Muts Baba and Tosh Hori. The golfer with low gross score was Tom Kondo, who won the Doug Fujiwara Challenge Trophy.

Memorial service for late Rev. Shimizu

By SAMUEL WATANABE

TORONTO — On Sunday, September 12, 1982, a special memorial service for Dr. K. Shimizu, who founded both congregations in Toronto was held jointly by the Issei and Nisei congregation. The service commemorated the 20th anniversary since the passing of Dr. K. Shimizu while attending a United Church Conference in Winnipeg in 1962. The service commenced with the Nisei-Sansei Choir singing an anthem entitled "Isaiah 40:31" composed by David Kai. The lyrics were obtained from plaques that Dr. Shimizu used to present to newlyweds.

Both Rev. B. Murata and Rev. G. Tomita commented on how Dr. Shimizu through trial and tribulation pioneered the United Church movement amongst the Japanese Canadians from early 1920's to the time of his tragic death.

Rev. Murata recited how Dr. Shimizu came to Canada as a school boy at the age of 13, went to high school, became converted to Christianity, attended Harvard University and became a minister to serve his fellow immigrants.

Rev. Tomita commented on how Dr. Shimizu sowed the seeds of Christianity wherever he went, which seeds have been nurtured by others and grown into viable congregations across the nation.

At the conclusion of the service, Mrs. Hide Shimizu thanked the congregation for the memorial service, and said that the Order of Canada Award which she received, should rightfully be presented posthumously to her husband, for his long unflinching service on behalf of all Japanese Canadians, especially during the crisis which occured during the war.

—Nisei Newsletter

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Curry Rice
• Party Large/Small
597-1255
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto

[illegible] mother sues Yoko Ono

NEW YORK — Yoko Ono, widow of slain ex-Beatle John Lennon, is being sued for more than $1 million by a woman who claims her daughter's arm was broken at the Lennon estate on Long Island.

Seven-year-old Caitlin Hair was injured by another young girl in a May 29 dispute on the lawn of the Cold Spring Harbor estate, said the lawsuit filed in state Supreme Court in Manhattan recently.

Lawyers for the girl's mother, Margaret Hair, said Caitlin and her brother were playmates of Ono's six-year-old son, Sean Lennon, and neighbors of the Lennons on Manhattan's Upper West Side.

The lawyers said the boys were present when the granddaughter of Sean's governess "assaulted" Caitlin because she wanted to stop playing ball.

The lawyers, S. Schwarts and R. Gutstein, said the girl who attacked Caitlin was about nine years old.

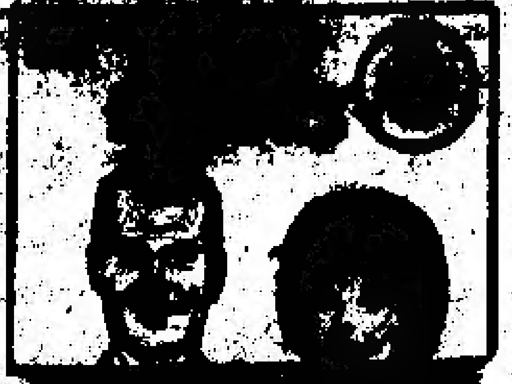
It was not known whether any adults saw the fight, but the lawyers said Caitlin, who was spending the weekend at the estate, asked the governess for medical attention and was ignored.

S.I. Hayakawa gets award from U.S. POW group

WASHINGTON — U.S. Senator S.I. Hayakawa received the first award ever bestowed by the National League of Families of American Prisoners and Missing in Southeast Asia, for his continuing efforts to gain an accounting of American POWs and MISs.

HITOMI
Beauty Salon
1182 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto



[redacted]
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
165 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

OSCAR'S
SKIING
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Panasonic Special - $750.00
Telephone: 698-0633
Open 7 Days a Week
(Fall & Winter Store Hours)
Sun. - 12 - 5 pm
Mon. thru Fri. - 10 am - 8 pm
Sat. - 10 am - 6 pm

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

THE TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB
30th ANNUAL
FLOWER & GARDEN EXHIBITION

A fascinating programme of Japanese culture and Nature's beauty. Unique and interesting gardens. Superlative display of chysanthemums. Ikebana, Bonsai and Films.

AWARDS

SPECIAL EVENT: Audrey Meiklejohn presents the first showing Floriade '82/Koukenhoff Gardens, Holland, Royal Green Houses, Belgium, by lecture and slides — Colorful illustrations

OFFICIAL OPENING

SUNDAY, 1:30 p.m., Mrs Lois Wilson, author of Chatelaine's gardening book — The Complete All-Canadian Guide of Garden Success

Sunday, October 24, 1982

1:00 p.m. until 6:00 p.m.

Ikebana demonstration • Bonsai • Films

Bonsai display by Toronto Bonsai Society and Toronto Japanese Garden Club

ADMISSION: Adults $2.50, Children under 12 free when accompanied by adult.

JAPANESE CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive, Don Mills
Bus service from Eglinton Subway Station

Refreshments available.

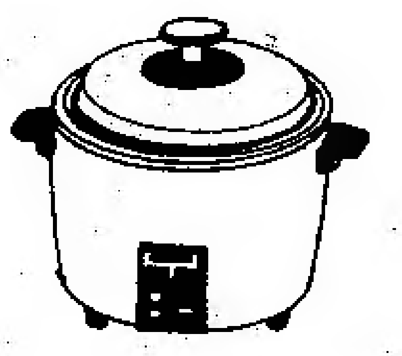
Enquiries: 225-7836, 425-3161, 368-9898 or 491-5852

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Address ____________________
Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________
City ____________________ Prov. ____________
Postal Code ____________

TRANS-CANADA SALE AND CONTEST
SANYO
AUTOMATIC RICE/STEAM COOKERS



During October 1 — December 31, 1982, BUY SANYO COOKERS on SALE and WIN valuable prizes.
Contest details now available at all participating SANYO RICE COOKER retailers.

Japan Food Corp. (Canada) Ltd Toronto
Produits Alimentaires du Japon (Canada) Lté — Montreal
Asian Foods — Vancouver

あ・うん

向田邦子（57）

四人家族（6）

「もう一ぱい」
老人が小汚ない指を立てて酒の催促をした。
「のろけ料だよ」
　仙吉もお代りをした。
「娘のほうもつき合つちゃいけない相手に惚れてるんで、こつちのほうも一緒にひつぱつてゆきゃ、八方丸く納まると思つてね」
「男としちゃ、どつちが上だい。お前さんと友達だよ」
「あつちだね。男つぷり。金廻り。いや人間としてもあつちのほうがずつと上だね」
「女房はどつちに惚れてる？」
　すこし考えて、「五分五分じゃないかな」と答えた。そう思いたかつた。そうあつてほしかつた。
「男冥利だな」
「だれが」
　仙吉を指さしてから、鼻唄になつた。
「酔つぱらつた振りして、振つぱらつたね」
「まだ振つぱらわれちゃいないよ。いや、あいつは一生、振つぱらわないよ」
「お宝が入つてるから、手出すんだよ」
「そりゃそうだ」
「南だか北だか知らねえけど行くのよしなよ。横、押え押え、油断しねえで暮す限りが面白いぜ」
　よろよろと立ち上り、もう一度仙吉にもたれかかつてから、どつつおきんと出ていつた。
「お宝が入つてるから手出すか。うまいこと言うねえ」
　コップ酒の残りを飲み干した。腑にたまつたことを吐き出したせいか、久しぶりに酒の味がした。
「たみの奴、お宝つて柄かい」
　おい勘定とポケットに手を入れて、急に酔いが醒めた。札入れが消えていた。
　雨戸を閉めようとしたたみは、縁側のガラス戸に向つて思いつきり舌を出しているさと子をみつけてびつくりした。しかも「ベロつて本当に嚙み切れるものなのかなあ」という。
「舌嚙み切つて死ぬつていうじゃない。沢庵（たくあん）より固いのかな。牛のスジ肉くらいの固さかな」
　あの人に逢わせてくれなきゃ死んでやるから―そう言われているようで、たみはあわてて目をそらした。
「お前はもの知らないね。ベロなんてものはね、柔かそうに見えて固いんだよ。歯でも折つたらどうするの」
　知識がないなあ、お母さんは、と逆襲されたとき、仙吉が帰つてきた。
　玄関で靴の紐をほどきながら、
「ジャワに行くことにしたぞ」
　いきなりなので、たみもさと子も全く見当がつかなかつた。
「ジャワに支店ができるんだ支店長として行くことにした」
　たみをみて、さと子を見た。
「お前たちも一緒に来てくれ」
　二人の女は、声にならない声で、なにか言いかけた。
　仙吉はたみだけをみて、静かにつづけた。
「無理にとは言わん。気が進まないなら東京へ残つてもいい」
「あたし、ゆきますよ」
　たみが言つた。
「夫婦なら当り前でしよ。なに言つてるんですか」
「お父さん、あたし」
　言いかけたさと子の口を封じるように、
「玄関先でするはなしじゃないでしよ。さと子、早く鍵しめておくれ」
　さと子は三和土（たたき）に下りた。鍵をかけようとして、手がとまつた。格子戸の向うに、誰か立つている。曇りガラスにうつる形は男である。背が高い。
「門倉の」
　みなまで言わせず仙吉がどなつた。
「なに愚図愚図してる。早く鍵をしめないか」
「だつて門倉のおじさん」
「電気消すぞ」
　玄関の電灯をパチリと消し肩をそびやかして茶の間のほうへゆこうとした。
「おい、今晩、風呂はいいぞ」
「お父さん、待つて」
　たみは叫びながら、電灯をつけた。はだしで三和土に飛びおり、鍵をあけようとする。
「あけるな、あけたら離縁だぞ」
　たみは戸をあけた。門倉が立つていた。仙吉は上りかまちにうしろ向きに立つたままである。
「門倉さん、あたしたち、ジャワへゆくんですよ」

お米のなる草

　東京の国鉄目白駅の構内にカカシが登場、乗客の目を楽しませている。（写真）同駅美化同好会や目白小学校の子どもたち、近くの専門学校の生徒の作品だ。
　毎年、この時期に駅の呼びかけで展示しており、今年はマンガの主人公や馬に乗つた農家の人の姿など十五点が集まつた。
　子どもたちに一番人気のあるのが、カカシのそばに植えられた稲。なかには「これ本当にお米になる草なんですか」と駅員に質問するチビッ子もいる。

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 368-0818

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1891

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
電話　二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。
ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 366-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
コック及びパートタイムウエトレス募集
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-3448
RESIDENCE 533-7451

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら
エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn - Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager

日本ビデオ
目下の営業時間：月曜より金曜まで午前10時ー午後八時。
土曜・午前十時ー午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$750
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

会館二十回目の一世デー

秋晴れて大にぎわい
大使が敬老の挨拶を

トロント日系文化会館二十周年記念の第二十回パイオニア・デーが十七日午後から盛大に行われたが、一、二世の六十五才以上のベンショナー三百余人が大ホールの各テーブルを埋め、かかる催しにはじめてオタワ駐在の御巫大使が滞在を延期して、どうしても一世パイオニアの人たちに一言あいさつをしてから帰任したいと出席した。

その上、波多野総領事夫妻はもとより、全館員が夫婦揃って、いわば敬老会にのぞみ日本から特別取り寄せた「月桂冠」一本宛を百二十余名の八十才以上の一世にギフトされ、招かれた老一世たちにとってはしあわせな秋晴れの日に終つた。

波多野総領事は「草分け、トレール・ブレイザー」といわれる道なき道に足跡を残して進んでこられた一世たちのご苦労には頭が下がる他ありません。日本人は古来より年寄りを敬う精神に富んでいましたが、近頃はそれも薄れているようです。トロントで、「一世パイオニア・デー」が二十年もつづけられてきたことはまことに美わしい催事である」と述べた。

御巫大使は「私の父は日本でいま八十五才で健在ですし母は先年亡くなったが八十才でした。この壇上に立って皆さんに話していると、両親の前にいるような懐かしさと親しさがわいてきます。一世の方々は永年ご苦労を重ねてこられたことは十分承知しています。日本とカナダという立派な国が平和づくりに努力していますが、その太いきづなをつくり上げて下さったのが一世の方々である」と敬老のあいさつを述べた。

会館理事長新ローイ氏の歓迎のあいさつ（日本語）もあり、市協一世部の林初太郎会長が出席者一同に代って謝辞を述べ、中野武雄氏が「一世の皆さまご苦労でした二十才（はたち）」を迎えし会館共に祝おう」他二つの自作短歌を朗読、佐田国定氏の祝吟があって角口ボブ氏が第一式典をスムーズに運び終えた。

なお、会館に掲げるために大使館から鈴木善幸首相の直筆「為政以仁」と力強い筆跡の額入りが寄贈された。政治を行うに仁を以てす、という意味である。

第二式の余興は堀ケン氏が司会し、約一時間にわたって異なるプログラムを楽しみ折箱を空にして帰途についたのは六時前であった。

全米日系人のリストを
眞珠灣奇襲直前に作成

米歴史家ジョン・トランド氏の新書「インファミー・パールハーバーとその余波」によると、ルーズベルト大統領は、日本海軍のパールハーバー奇襲十一日前に国勢調査局に北米在住の日系人氏名と住所リストを大至急作成するよう命令した。

調査局ではそれに応じて昼夜兼行、在米日系人リストをつくり上げ、日米開戦四日前に十二万六千九百四十七人のリストをホワイトハウスに提出し、そのコピーを連邦探偵局、各州知事及び各州軍事司令官に送ったことを明らかにしている。

昨年の日系人立退特別調査委員会の公聴会で、戦時中に西部防衛司令部に送られていた国勢調査員カルバート・Lデトリック氏は、日系人の強制立退きに国勢調査の統計が用いられたことを認めたが、名前やアドレスが使用されたことは否定した。しかし、トランド氏の著述は個人の秘密を守ったとの国勢調査局の主張は、日系人に関する限り無視されたことを示している。

日系漁者の略史掲載
新保先生の原稿全文

日系カナダ人の歴史について深い関心を寄せ、すでに三冊のブックを出版しているオ州ワメルー大学の新保満助教授が、米寨、戦前の日系漁業略史ースティヴストンを中心にーと題するブックを出版する予定になっている。

新保先生はその原稿の複ちを先日本社に送ってきたので全文を紙面の許すかぎり、毎号掲載して日系漁業についての過去のストーリーを読者に提供することになった。日系漁者についてのあらましのことは多くの一世も承知であろうが、社会学の専門教授の新保さんが十分資料を集めて書き上げたこのストーリーを読んでいただきたい。

ニューカナデアン

日本人の男性も

先週発行されたトロント大学学生新聞「バーセイティ」に二段組三インチ・サイズの広告が掲載されている。見出しに「寄贈者求む」とあり、内容をよむと次の通り。

子供のできない夫婦に人工授精に使う精液が必要。各人種の男性、とくに中国人、日本人、黒人らの精液を希望する。寄贈者はスクリーン（選択）され、オーケーの場合は料金を支払う。

ト市々外の工場 爆破で負傷出す

カナダで最初のテロリストによる工場爆破事件が去る十四日夜トロントの西方郊外で起った。エトビコク市内で従業員二十名のリットン・システム・カナダ会社のそばにカパーしたトラック内に多数の爆発物が夜中に爆発するという警告を同市内の警察署がうけとった。

パトロール・カーが現場にかけつけて、この警告について調査中、突如トラックが爆発し、警官三名と従業員四名が負傷したが、生命には別条ないという。同会社は当分閉業することになった。米国製のミサエルの部分を製造しているために仕掛けられたものとみられる。

日本の料理本が外国でベストセラー

【東京】日本料理が最近海外で脚光をあびている。外国人向きに英語で書かれた日本料理の本が出版され、海外でベストセラーになっている。

日本料理といえば「スキヤキ」「テンプラ」が代表的だが、最近の本でご飯のたき方から漬物、みそ汁なども教えている。「将軍」の上映以来日本料理への関心が高まったからだと、米国向けに日本やアジア文化を紹介する本を発行している講談社インターナショナルではいっている。

一九八〇年秋に出た「ジャパニーズ・クッキング」は米国だけで四万三千部という記録的な売れ行きを示した。

（本社へサンプルとして「すし」の英文ブックが一部送られてきた。著者は白系人で、よく調べ上げていると感心する。要請が多ければ取り寄せてもよいと考えている）

「ぼけない会」つくる

【東京】呆け老人をかかえる家族の会が全国的に広がりつつあるが、日本で脇役女優として有名な沢村貞子さん（七二）がこのほど「ぼけない会」をつくった。会則はたった一つ「しなやかに生きること」。

例えば完全主義より不完全主義をとり、齢に従ってほどほどに働き、チョイチョイ怠け、非をみとめたらすぐ反省し、おだてにのらず、やりたくないことは柔らかく断り、ときには羽目をはずして遊ぶこと、、など、かなりいい加減だけれど、年よりには明るさと気楽さが何よりも大切と沢村さんは語っている。

聖公会バザー

ト市日系聖公会では来る十月三十日（土）午後一時から五時まで秋のバザーを行う。今年は始めてグラージ・セールも同時に行う。

三友美術教室

ト市内ラウンスダウン地下鉄駅西北方に数年前に三友美術教室を開設、美術研究している張然卓氏は先週から週三回美術教室を開いている。毎水、木曜夜七時から九時まで土曜は午前十時から午後二時まで。受講料は一カ月毎週二回で四十ドル、一回は二十五ドル。同氏は個展も十数回している。問い合せは五三七ー七六三〇。

求編集部員。ホンヤクのできる青年。委細面談（森）。電話三六六ー五〇〇五。

今週のカナダドル

10月20日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥218.25
$1.00＝US81.10¢

銀行の買い値
$1.00＝¥221.25
$1.00＝US81.77¢

（カナダ東京銀行調べ）

求人

△職種　お手伝いさん
△年齢　特に制限なし（健康な方）
△給与　面接後決定（超過勤務手当あり）
△勤務時間　四・〇〇ー九・〇〇PM（休憩時間、食事時間含む、若干の調整は相談に応じます。
△休日　週一回（土曜、日曜の何れか勤務していただきます）
△保証人　最低一名必要
△応募希望者は履歴書、身上書（書式自由）写真一枚を総領事館田代（Attn: Vice-Consul TASHIRO）まで郵送して下さい
△電話による問合わせはご遠慮願います

在トロント総領事館

母堀居てる（七十八歳、滋賀県出身）儀、去る十月三日自宅にて心臓マヒでたおれ、トロント市フインチ病院で死去しましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って十月六日トロント仏教会において告別式を執行、翌朝プロスペクト火葬場で火葬致しました節はご多忙中多くの皆様のご会葬を賜わり、その上過分の供花、香典、弔辞弔電等のご厚情に預り誠に有難く厚くお礼申し上げます。

なお、故人生前中賜りました温いご交誼、略儀ながら紙上を借りて家族一同心からお礼申し上げます。

喪主　長男　堀居ジョージ
妻　敬子
孫　ベボリー
孫　ジエミー
次男　堀居　忠
三男　堀居　清
妻　至子
孫　エミー
孫　マシヤオ
女婿　宇井　繁
長女　一枝
孫　フランク
孫、アラン

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七ー三七六一
九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

メスティソの國

遠い昔アジアから移り住み、壮麗な古代文化を築きあげたインディオと16世紀、黄金を求めてやつて来たスペイン人との混血（メスティソ）の人々、チョツピリ東洋人に似ていて親近感がわく。メキシコの魅力は自然と文化の対比。メキシコ市郊外のテオテイワカン、ユカタン半島のマヤ古代遺跡とスペイン植民地時代の面影を残したタコスの街並み、超近代的ビルが建ち並ぶ首都メキシコ市と辺地に散在し、トタン屋根生活をするインディオの部落等、文明と未開のコントラストが強烈な印象を与えてくれます。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.　IATA

Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6

Montreal:
270 Tulip Ave.,
Dorval P.Q. H9S 3P6
Tel: (514) 631-5151

冬のバケーションは
太陽の國メキシコで!!

ACAPULCO	1 week from $399.00
PUERTO VALLARTA	1 week from $395.00
CANCUN	1 week from $449.00

Includes: Return air fare, 7 nights accommodation, Transfers between hotel and airport, C.P. Air Holidays Beach Bag, etc.

C.P. Air Holidays

[illegible]で築昌記（四）

第七年、朝日新聞社主催現代人形展、つづく人形展で上位入賞した時、作者の年齢の若さに審査員の一人が有名彫刻家の盗作だと文句をつけた作品の人形師・小柳喜美子さんはその直後日系カナダ人と結婚しカナダに渡ったが、その時日本人形の伝統が生んだ「才能」の芽がひとつ流出した、と嘆く声が高かった。

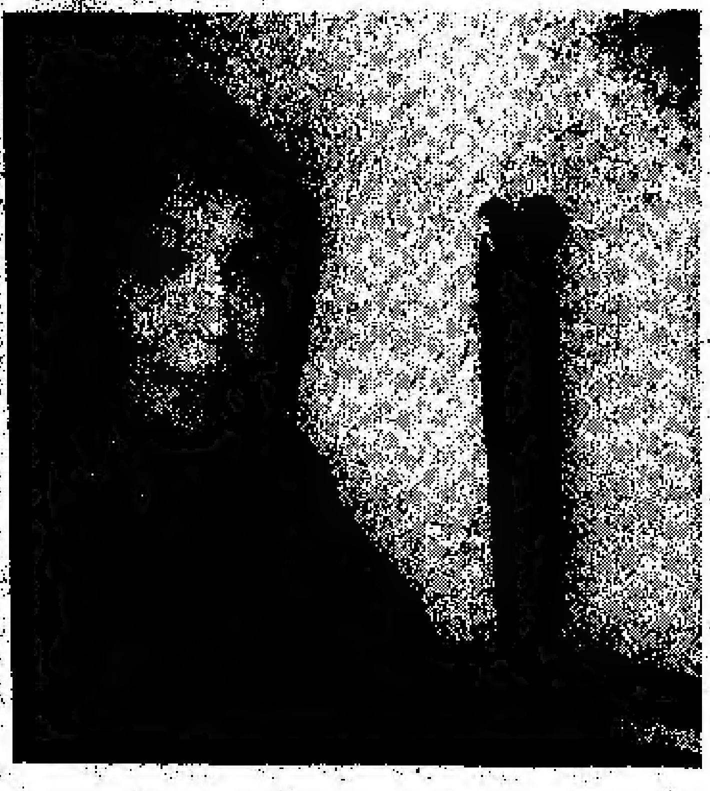
江戸以来、東京小松川に続く母方が祖父の代から人形師という家に生まれた喜美子さんは、見よう見まねで十四歳の時から桐の粉に糊、胡粉（ゴフン）と呼ばれる貝の粉に和紙を混ぜて作る「桐塑彩色人形」をつくってきた。

現在カナダのパーリングトンに在住する喜美子さんは、自宅の地下室を仕事場にして日本から買い求めた桐の粉を材料に約三カ月かかって一作品をつくりあげるが、一体つくりあげた後はツメはすりへってしまうそうだ。

人形という全体像に精神性を表現しようとすればあれがぎりぎりの線だ、と語る喜美子さんが極端にムダな部分をソギとった輪郭の人形の横にたつと、人形が喜美子さんなのか、その逆なのか一瞬わからなくなるほど一体感があり、無言の人形が喜美子さんに語りはじめるから不思議。

白や黒は無限の色を持っており、その陰影でより表現できる、と語る喜美子さんは、スウェーデンの画家ムンクが大好きだそうだが、喜美子さんの人形にはムンクの病的なムードの広がる絵を踏み台にその一歩先きを覗いた奥ゆきがある。

また能面はそれを見る角度によって、喜怒哀楽が表現できるように作られているが喜美子さんの作品は、能面の動く一瞬一瞬を凝縮しているようにも見える。


人形師・小柳喜美子さん

今年五月に朝日グラフ誌にのせるため喜美子さんの人形の写真をとりにきた写真家は作品の前で「…これは彫刻か人形かわからない不思議な精神性をもっている」とうなだれてしまい、しばらくレンズを覗くことができなかったとか。

機会あるごとにカナダの内外で個展を開いている喜美子さんが昨年八月、メキシコで開いた〃ワンマン・ウーマン・ショー〃では、ある大使館員が作品を全部一人で買いとりたいと言って物議をかもしたり、また最近のトロント・ハーバーフロントでの個展では一人のイタリア婦人がデレクターを捉まえて「……本物をこんな悪い場所にかくして…」とくってかかるシーンもあった。

感ずる心を持つ人間がどうしても避けて通ることができない悩みが最高潮に達し、次の瞬間パッと別の視野が広がる直前を凝結した小柳喜美子さんの作品の価値感がついに外国人にも分かりはじめた混沌とした時代の中にわたし達はいるように思われてならない。

二人の息子さんが母の日などにプレゼントするのに基準になる物がないとグチをこぼすほど物質欲がない。喜美子さんの人形は化学物をいっさい使っていないため、いつまでも変色することがないが、この永久性を秘めた人形という手段によって小柳喜美子さんは不思議な導きのできる人とみた。

日本に於るカナダ研究

大原祐子

慶応義塾大学、国際基督教大学で教鞭をとられている。これらの諸大学で受講する学生の中にカナダを研究対象とする者が増加していることは、毎年のカナダ政府奨学生の応募状況をみても明らかである。

カナダ研究の東の横綱を筑波大学とするならば、西の横綱は関西学院大学であろう。日本カナダ学会「ニュースレター」第八号で紹介されたように、同大学では一九八一年に総合コース「カナダ」を開設、カナダからの客員教授を迎えている。初代のレドコップ教授（トロント大学、政治学）に続いて、今秋には同じくトロント大学のヒューストン教授（地理学）が赴任されることになっている。このほか、カナダ研究のコースを開設している大学に北海学園大学、津田塾大学、立教大学等がある。

本年八月には上智大学を事務局としてカナダ文学会が発足したことも、カナダ研究の多様化、専門化を示すものと言えよう。

最後にカナダ研究にとって必須の基盤である研究書の問題に触れておきたい。研究者が個人的に、あるいは大学を通じて所有しているカナダ研究図書については、先述の『カナダ関係欧文文献目録』が関西地区をカバーしているので、これを日本全域に拡大することが急務となっている。まだカナダ政府は日本に対して重要な研究文献、定期刊行物の寄贈を行なっているが、規模として大きな寄贈が継続的に行なわれているのが、国会図書館、筑波大学、東京大学である。あるいは最近、国際基督教大学が、図書館の収書方針の一つとしてカナダ研究関係の文献収集をとりあげ、UTLASを導入したと聞く。こうした情報の交換、相互利用こそ、日本におけるカナダ研究充実の最短距離となるのではないだろうか。

今や日本のカナダ研究は、研究条件の不備を嘆く時代は過ぎつつあるのではないかと思われる。むしろ現有の研究条件をいかにうまく生かして、研究を質量ともに充実させるかを心掛けなくてはならない段階にきている、と言えるのではないだろうか。（カナダ大使館より）

バザーご案内

トロント日系聖公会

聖公会の秋のバザーも近くなりました。皆様にご満足いただけるように、お客様の喜こばれる物はどんな物か又、昨年の轍をふまない様に…等と心をくばりながら準備を進めております。

それに今年は始めて「グラージセール」を並行しますどんな物があるか、ご期待の上、当日は皆さんお繰り合わせになって、例年通り賑やかにお出で下さい。ご案内申し上げます。

◎日時　十月三十日（土）　午後一時－五時

◎場所　一二六ホーランドアベニュー（ホーランドとバートン角）

モントリオール便り（六）

街と人

米山冬志子

私たちは週末のパレードをみました。夜の九時ごろに市の中心部にパレードがにぎやかに到着します。二十万人という見物人が、いてつく寒さの中で辛抱づよく待っていました。見物人は手に手に、ロングジョンという紅白でねりわけたステッキをもっています。ステッキにはふたがついていて、中にはカリブーと呼ばれるお酒（ワインを主としたカクテルだそうです）が入っていて、それを飲んで体を温めるのです。往来で酒瓶をみせて飲むことが禁じられているらしくみんな紙袋にくるんだ酒の瓶をラッパ飲みしています。その空瓶が葉を落とした街路樹に鈴なりになっていました。

このカーニバルの頭痛のタネは十代の若者たちがよっぱらって警察の厄介になることだと新聞が書いていましたが警察当局は酒を飲むのは一六世紀以来のフランスふうの伝統だから、とあきらめ口調でした。本当にパレードが到着したところには、体が冷えきってしまい、終わりまで見物せずに急いで酒場に逃げこみました。つづく

住宅売買

住宅売買について日本で長く生活した本社の社員を信用して下さい。

慶パムヒウ

電話　五三四－一一二四
自宅　五三三－七一五六

Cimerman
Real Estate Ltd. (Realtor)

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラースチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

移転のお知らせ

岩田旅行社を毎度御利用いただきまして誠にありがとうございます。

さて、この度事業拡張のため下記に移転し、十月四日より営業中です。新事務所は旧事務所のすぐ南隣り、スパダイナとクイーンの角レストランの二階です。

今後ともよろしくお引き立ての程お願い申上げます。

新事務所アドレス

160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2

[illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE　PHONE 869-1291

「カナダ現代史」　大原祐子著
一部送料とも十ドル・（ブック[illegible]ドル五〇セント）

「折々に女は美しい」　白石[illegible]著
カナダ生まれの二世、有名な詩人、[illegible]かず子さんの妹。
一部送料とも十ドル（ブックだと九ドル五〇セント）

The New Canadian

1982
会館二十回目の一世デー
会館理事長新ローイ氏の歓迎のあいさつ（日本語）もあ
ト市々外の工場
けとった。
三友美術教室
!!
Air

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto
Second class mail

毎週火・金二回発行
購読料金　一年二十五弗　半年十五弗　前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話　三六八―一〇〇五

自民党総裁選に四大臣が前面に
談合をなお續行して

【東京】鈴木善幸首相の総裁選不出馬による後継者の候補をめぐつて自民党内の各派は活発な動きを示しているが先週末までに鈴木内閣の四大臣が有力候補として浮び上つてきている。

四候補者は物分れとなつて解散した「話し合いによる候補者選定」にラスト・チャンスを与えるため一週間の選挙運動の中止を申し合わせている。話し合いが三、四日以内に決裂すれば、十一月二十三日までに四名候補のうちから自民党々員約百万人が選出しトップ三名にしぼつて二日後の国会で投票することになつている。

反主流派の三大臣候補者を代表して福田前首相は、有力候補の中曽根康弘氏を推すことを強く拒否したため、話し合いは中断された。中曽根氏は主流派の支持をうけている。

反主流派候補には河本敏夫経済企画庁長官で七十一才。田中角栄氏の政治的勢力を減退させる努力をしてきた政治家とされている。元首相岸信介氏の女婿、安倍晋太郎通産大臣も候補に上つているが、今回は時機早尚とみられている。他に中川一郎科学技術庁長官の名前もあがつているが支持者はごく少数である。

月末で日光時中止

去る四月二十五日からトロント市で実行中の「日光節約時」は来る十月三十一日(日)で中止となる。同日午前二時に時計のハリを一時間早めること。

オーダー・オブ・カナダ
清水ヒデさん
二十日オタワで晴れの叙勲式

日系二世婦人として、最初のオーダー・オブ・カナダ勲章をうけたトロントの清水ヒデさんは、十月二十日夜、オタワの総督公邸で行われた叙勲式で[illegible]となり、オーダー・オブ・カナダの会員としてシュライヤー総督から授与された。日系婦人としては三人目で、モ市の桑原正尚さんが一世婦人として数年前叙勲された。

清水ヒデさんは一九〇八年(明治四十一年)、兵頭英一氏とトシさん(愛媛県宇和島出身)の八人の子供の長女としてバンクーバーで生まれたパン市で学業を終え、教授の資格をとつて一九二六年十月一日、ステブストンのロード・ビング公立学校の第一学年全日系学童のクラス担当を命じられ、一九四二年五月まで同校に勤務したのちヘスティングスパークで奉仕。

戦時中はキャンプ内に英語学校を組織し、各キャンプ内に学校を設けて総監督として働き通した。清水さんは「春や夏シーズンのキャンプめぐりは比較的楽であつたが、冬期は大変苦しい旅であつたことが思い出される」といつている。

一九四五年、清水さん(当時はまだ兵頭さん)はトロントに移動、各種の仕事についたが、一九四八年五月、四人の子供を残して妻を失つた清水牧師と結婚、夫君の仕事を援助しつづけてきた。一九六二年六月、清水牧師を失つたが、依然として教会関係の仕事にはげんで今日にいたつている。

清水さんは呱々の声をあげたニューカナデアンの熱心な支持者で過去四十年間にわたる読者の一人としてニューカナデアン紙英文らんに投稿してきている。トロントでは日系文化会館のために献身的奉仕をしており、二世婦人クラブの創立者の一人として婦人活動もつづけ、ニッポニアホーム、もみじ健康ケア協会、その他の奉仕サービスに打ち込んでいる。

中國、實驗に成功
潜艦發射のミサイル

【北京】中国は十六日夜、東シナ海の公海上で行われた潜水艦発射の運搬ロケット実験が成功した、と発表した。十六日夜発表された新華社の公告によると、このロケット実験は今月七日から十六日にかけ、北緯二八度一三分、東経一二三度五三分を中心とする半径三十五カイリ(約六十五キロ)の海域で行われ、予定通りの成果を収めたという。

中国の党中央委、国務院、党中央軍事委は同日、祝電を発表、北京放送の発射実験ルポなどから、このロケットが潜水艦から発射されたことが明らかとなつた。発射地点は明らかではないが、北京の西側軍事筋によると渤海付近の海上から南に向けて発射されたのではないかという。

中国は八〇年五月、甘粛省から南太平洋の公海上に向け大陸間弾道ミサイル(ICBM)の発射実験を行い、成功させたのに続いて、八一年七月には一つのロケットで三つの衛星を軌道に乗せる実験にも成功している。今回の潜水艦発射ミサイル(SLBM)の成功により、中国ミサイル戦力は飛躍的に高まることが予想される。

カナダ首相放送
国民の協力求む

【オタワ】ツルドー首相は十月十九日(火)夜、三回連続のラジオ及びテレビ放送の第一回で、オタワ政府の緊縮プログラムを一般カナダ人も積極的に実施するよう協力を求め。今年の冬はカナダ人の多くは全く経験したことのない、寒くてわびしい冬を迎えるのである。多くのカナダ人は失業を初めてする者もいるであろう、と語りだしカナダはトラブルに直面している。これを切り抜けることに政府も国民も一致協力するほかないと訴えた。

ストレス病の發見者
セリエ博士(七五)が死去

【モントリオール】ストレス学説で世界的に有名なカナダの医学研究者、ハンス・ヒューゴ・セリエ博士はモ市の自宅で先週末死去した。享年七五。セリエ博士はオーストリア生れで、一九三一年米国に移住、マギル大学で博士号を授与されたのを機会に一九三三年マギル大学の教授となり、カナダに帰化した。

(セリエ博士の「ストレス学説」は早くから日本の医学界でも主要視され、セリエ博士の名前は広く知れ渡つている。日本からその分野の専門家はセリエ博士に面接して語り合うことを最上の名誉としてカナダを訪問する主要目的の一つとしてきている。)

セリエ博士は一九五六年「ザ・ストレス・オブ・ライフ」と題するブックを発行。ドクターは患者の病気を判断することのみに汲々として、なぜ病気になつたかの原因を追及することをおろそかにしていると指摘、「ストレス」が人体にどのような反響を与えているかを知ることが最も大切だ、という主張を論じた。このブックは忽ち世界十九カ国語に訳された。

まず五五人をCBCでレイオフ

国営CBC公社の英語ネットワーク予算一千万ドル不足に対応するため、一カ月以内に五五人レイオフし、十八カ月以内に更に百二十五人の定職を廃止することになると先週末発表した。CBCでは広告収入を料金約一〇%値上げでふやしているにも拘らず、一千万ドルの予算不足をまかなうためには人員のレイオフしかないと当事者は説明している。

ク州が倍の最悪
ウエルフェア數て

【モントリオール】カナダの経済的後退は全加にわたつて打撃を与えているが、厚生・失業者統計当局の数字にはクベック州が最も影響をうけている州であることが明らかにされている。

ク州におけるウエルフェアをうけている数はカナダ全体の四〇%以上にのぼつている。全国的にみてウエルフェアをうけているカナダ人の数はわづか六%しかふえていないのに、ク州では一九八一年と一九八二年春の期間に一二%もふえている。

また ク州における失業者レートも今年八月には一五・九%になつた。全国的には平均一二・二%。カナダ政府から発送されるウエルフェア・チェックは今月だけで約八十万通。このうち約三十四万通はクベック州に送られる。

四百年前に沈没した英軍艦が引揚げらる
メリーローズ号

【英国・ポートマウス】抗仏戦に当港からヘンリー八世の見送りをうけて出航した、メリー・ローズ号が沈没してから四百三十七年ぶり今週海上に姿を現わした。

一八三六年、ジョン・チャールズ・ジーン兄弟が海底から鉄砲、ツボ、人骨などを引きあげてから、海底にメリー・ローズ号の宝物が沈んでいるとウワサされてきた。

時代が移り、一九六六年、アレクサンダー・マッキ潜水夫が本格的に調査をはじめ、それを基に本などを出版して資金ねん出に努力したが、六十万ドルの赤字で作業はストップ。一九七五年、ローズ号引き上げスポンサーになつたプリンス・チャールズは過去十回以上も海底にもぐり積極的な援助を示してきた。

去る日曜日にも最後の潜水作業を行つたチャールズ殿下は、火曜日の引きあげまで当地にとどまり、海上に姿をみせたメリー・ローズ号に拍手をおくると礼砲がそれに続いた。

嵐にうたれたバスケットのような姿をみせたメリー・ローズ号の船体からは弓矢、チエス台、食料保管室、皮製品、銅、鉄、銀などが発見された。

四百年以上も海底にしずんでいながら、二つにおれた船体とはいえ、四階建ての大きさに匹適するローズ号の船体から次々と発見されたチュード時代の製品のほとんどが原型をとどめており、考古学者を驚かせている。またキュアー・セットなども発見されたがフランスとの戦争に出かける兵士が、時間をみて爪をみがくオシャレ心は誰に対してか。

郵便労組のスト
まずは回避さる

カナダ郵便公社は操業費削減のため、従業員によるオーバー・タイムを最大限に少なくするというノーテスをこのほど従業員組合に提出したことで早くも労組内には「黙つてそれに従うことは我々ユニオンの恥になる」とばかり、ストライキまたはサービスのスローダウンを叫びだしているが、その後、ストに出ることはさけ、話し合いで解決することに組合側は方針をきめた。

スエーデンに亡命

【スエーデン、マルモ】十九日夜、南部スエーデンのマルモ市近くに、子供五人をふくむ二十人のポーランド人が二人乗りの単発田園スプレー機にすし詰めになり、バルチック海をとび越えて亡命してきた。ソ連製の古いスプレー飛行機に二十人が乗り込んでよく無事に海上を飛び越えてきたものだとスエーデンの通信社は亡命者の一人と話し合つたことを報道している。

人類の祖先でない

【東京】北京新華社電が「光明日報」として伝えるところによると、中国の著名な人類学者、呉汝康・中国科学院古脊椎(せきつい)動物・古人類研究所副所長は、ラマピテクスは人類の祖先ではない可能性があるとの見解を示した。

呉教授のこの見解は、最近開催された中国解剖学会八二年学術総会の席上、示されたもの。今世紀六〇年代以降、国際人類学会の間では、ラマピテクスが人類の祖先でありシバピテクスが猿の祖先であるとほぼ考えられている。この数年、分子生物学の立場から対比を行い、こうした見解に疑問を投げかける学者も出ているが、この見解をくつがえす直接的な証処はこれまで出されていない。